

BRUNA CARVALHO she/her

ENGLISH ⇌ BRAZILIAN PORTUGUESE TRANSLATOR
SPECIALIZED IN SOCIAL SCIENCES AND HUMANITIES

Native speaker of Brazilian Portuguese. Creative, agile, communicative and detail-oriented.
Excellent grammar skills. Currently able to translate around 2500 words a day. My preferred CAT tool is Smartcat, but I'm highly flexible and willing to learn any software.

CONTACT

- 🌐 GMT -3
- ✉ contact@brunatranslates.com
- ☎ +55 42 999845596
- 🌐 brunatranslates.com
- 🌐 www.linkedin.com/in/brunacarvalho-translator
- 🌐 http://www.proz.com/profile/2974405
- 📷 @brunacarvalho.tradutora

EDUCATION

- **Bachelor's in Psychology**
Vale do Iguaçu University Center
2015 - 2020

PROFESSIONAL QUALIFICATIONS

- **Scientific English course**
Federal University of Santa Catarina
2021
- **Life Sciences Translation**
Online Course by São Camilo
University Center
2021
- **Translation Marathon**
Online Course by Wendell Guimarães
2021
- **Work from Home in Translation**
Online Course by Nitay L on Udemy
2021
- **Certificate of Proficiency (CPE)**
Cambridge English Assessment
2021

EXPERIENCE

- **ProZ Professional Member**
May 2021 - present
- **ACADEMIC TRANSLATION**
Various direct clients
Topics: psychology, neuroscience, physiotherapy, agronomy.
Nov 2020 - present
- **LITERARY TRANSLATION**
Babelcube
Genres: drama, horror
Nov 2021 - present
- **SUBTITLE TRANSLATION**
TED Conferences
Topics: psychology, environmentalism, feminism
May 2021 - present
Subtitling software knowledge: Subtitle Edit, Subtitle Workshop, Aegisub
- **MTPE**
Language Enhancer & Trust Miner at Exfluency
Topics: life sciences, pharmaceutical
May 2021 - present
- **INSTITUTIONAL TRANSLATION**
Fraternity Without Borders
Topics: humanitarian, marketing content
May 2021 - present
Translating Identities
Topics: equality, LGBT
Nov 2021 - present
- **OTHERS (direct clients)**
COVID-19 document translation (non-sworn)
Game review translation